

# Conditions générales de LUNADIS

## Allgemeine Geschäftsbedingungen der LUNADIS



### Table des matières

#### SECTION A : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Champ d'application des conditions générales (CG-LUNADIS)
2. Objet du contrat, formation du contrat et encours
3. Légitimation du Client LUNADIS envers les Partenaires de Service
4. Droit d'utilisation de tiers
5. Contrôle de légitimité, commande et justificatifs
6. Propriété des Equipements physiques, remplacement des Equipements et restitution des Equipements physiques
7. Obligations de diligence, responsabilité du Client et exonération de responsabilité
8. Formation de contrats particuliers pour l'acquisition de livraisons et prestations
9. Prix et frais de service ainsi que dépenses et coûts divers
10. Facturation et échéance, vérification de la facture et établissement du solde, réclamations, prélèvement automatique, recouvrement des créances
11. Échéance et intérêts moratoires, dépassement du délai de paiement et modalités de remboursement, compensation et droit de rétention
12. Interdiction d'utilisation et blocage
13. Résiliation des relations commerciales – Information des Partenaires de Service
14. Réserve de propriété pour les Livraisons et Prestations
15. Réclamations
16. Responsabilité
17. Prescription
18. Renseignements : obligation du Client en matière d'information

#### SECTION B DISPOSITIONS FINALES

19. Transfert du contrat
20. Droit applicable – Juridiction
21. Services de paiement
22. Clause de sauvegarde
23. Confidentialité des conditions contractuelles individuelles
24. Traitement des données et protection des données
25. Validité et interprétation

### Übersetzung Inhaltsverzeichnis

#### Teil A ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB-LUNADIS)
2. Vertragsgegenstand, Vertragsbegründung und Verfügungsrahmen
3. Legitimation des LUNADIS Kunden gegenüber Servicepartnern
4. Nutzungsberechtigung Dritter
5. Überprüfung der Legitimation, Auftrag und Beleg
6. Eigentum an körperlichen LEO, Austausch von LEO und Rückgabe von körperlichen LEO
7. Sorgfaltspflichten, Haftung des Kunden und Freistellung von der Haftung
8. Zustandekommen einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen
9. Preise und Serviceentgelte sowie Sonstige Kosten und Auslagen
10. Rechnungsstellung und Fälligkeit, Rechnungsprüfung und Saldofeststellung, Beanstandungen, Lastschriftverfahren, Einzug von Forderungen
11. Fälligkeit und Verzugszinsen, Überschreiten des Zahlungsziels und Tilgungsbestimmung, Aufrechnung und Zurückbehalt.
12. Nutzungsuntersagung und Sperre
13. Kündigung der Geschäftsverbindung; Unterrichtung des Servicepartners
14. Eigentumsvorbehalt bei Lieferungen und Leistungen
15. Mängelrüge und Mängelhaftung
16. Haftung
17. Verjährung
18. Auskünfte: Mitteilungspflichten des Kunden

#### Teil B SCHLUSSBESTIMMUNGEN

19. Vertragsübertragung
20. Anwendbares Recht – Gerichtsbarkeit
21. Zahlungsdienste
22. Salvatorische Klausel
23. Geheimhaltung von der individuellen Vertragskonditionen
24. Verarbeitung von Daten und Datenschutz
25. Geltung und Auslegung

## SECTION A : DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### 1. Champ d'application des conditions générales (CG-LUNADIS)

- a) **Champ d'application général** : ces conditions générales («CG-LUNADIS») s'appliquent à l'ensemble de la relation contractuelle entre LUNADIS GmbH + Co. KG, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen, Allemagne («LUNADIS») et le Client de LUNADIS («Client»), dans leur dernière version en vigueur. Après la cessation de la relation contractuelle, ces CG-LUNADIS restent applicables, et ce jusqu'au terme complet et définitif des relations commerciales. Les conditions contraires ou dérogoires du Client ne sont pas opposables à LUNADIS, même si LUNADIS exécute le contrat sans les écarter explicitement. La présente version remplace toutes les versions antérieures des conditions générales.
- b) **Champ d'application de conditions complémentaires** : les conditions particulières et spécifiques (ci-après « Conditions Complémentaires ») – incluant les conditions d'assurance pour l'aide d'urgence en espèce de LUNADIS – pour des services spécifiques, des livraisons ou prestations de LUNADIS prévalent sur les CG-LUNADIS, même si les Conditions Complémentaires contiennent des dispositions dérogoires ou contradictoires avec ces CG-LUNADIS. LUNADIS et le Client peuvent convenir séparément de Conditions Complémentaires. Les Conditions Complémentaires peuvent également être introduites ou modifiées par LUNADIS conformément au point c) ci-dessous. Tout recours à ces services spécifiques, livraisons ou prestations par le Client emporte de plein droit adhésion aux Conditions Complémentaires qui font partie intégrante du contrat.
- c) **Modifications** : LUNADIS se réserve le droit de modifier ces CG-LUNADIS et/ou les Conditions Complémentaires. En cas de modification des CG-LUNADIS et/ou des Conditions Complémentaires, LUNADIS informera le Client à cet effet, deux mois avant la date prévue de leur entrée en vigueur. LUNADIS enverra au Client les nouvelles CG-LUNADIS et/ou les nouvelles Conditions Complémentaires à l'occasion de l'envoi d'une facture ou par voie électronique (par ex. courriel) ou par courrier postal. La version actualisée des CG-LUNADIS est en outre consultable en accès libre sur le site internet [www.lunadis.com/agb](http://www.lunadis.com/agb). Toute poursuite de l'utilisation des services spécifiques, livraisons et prestations de LUNADIS postérieurement à l'information écrite du Client de la modification des CG-LUNADIS et/ou Conditions Complémentaires emportera acceptation sans réserve par le Client des nouvelles CG-LUNADIS et/ou des nouvelles Conditions Complémentaires. Le Client aura la possibilité de refuser les nouvelles CG-LUNADIS et/ou les nouvelles Conditions Complémentaires en procédant à la résiliation de plein droit avec effet immédiat du Contrat conclu avec LUNADIS avant la date d'entrée en vigueur des nouvelles CG-LUNADIS et/ou des Conditions Complémentaires et en cessant d'utiliser les services spécifiques, prestations et livraisons de LUNADIS.

### 2. Objet du contrat, formation du contrat et encours

- a.) LUNADIS permet à ses Clients de recourir à des livraisons ou prestations auprès des partenaires de service et de leurs points de service liés contractuellement à LUNADIS («Partenaires de Service»), LUNADIS pouvant soit permettre au Client d'acquitter les services fournis par le Partenaire de Service sans argent liquide soit acheter les livraisons et prestations au Partenaire de Service et les fournir au Client. LUNADIS propose à ses Clients également d'autres services.
- b) La relation commerciale entre LUNADIS et le Client se forme soit sur la base d'un contrat écrit entre le Client et LUNADIS, soit sur la base d'une demande formulée par le Client, par laquelle il prend connaissance de ces CG-LUNADIS et de la confirmation d'acceptation de la demande par LUNADIS, et ce au plus tard au moment du recours au service proposé par LUNADIS.
- c) LUNADIS se réserve le droit d'accorder au Client dans la lettre de confirmation/le contrat un encours (ci-après l'«Encours») et un délai de paiement déterminés. Si LUNADIS en fait usage, le Client peut utiliser les Equipements mentionnés à l'article 3 (« Equipements ») uniquement à concurrence de l'Encours accordé par LUNADIS et conformément à sa solvabilité et à ses liquidités de manière à garantir le paiement des créances de LUNADIS à échéance. L'Encours représente le montant maximal jusqu'auquel le Client bénéficiera des livraisons et prestations de LUNADIS. Le Client est tenu de se tenir informé de l'état actuel de son Encours par l'intermédiaire du service clients de LUNADIS. LUNADIS est en droit de contrôler le respect de l'Encours et peut bloquer l'utilisation ultérieure de tout ou partie des Equipements de plein droit, sans préavis et avec effet immédiat, en cas de dépassement.

Même si l'Encours disponible est dépassé du fait de l'utilisation des Equipements, LUNADIS est en droit de réclamer le paiement des livraisons et prestations ou autres dépenses découlant de l'utilisation non autorisée des Equipements.

LUNADIS est en droit d'augmenter ou de diminuer unilatéralement l'Encours en fonction de l'utilisation des livraisons et prestations de LUNADIS par le Client, de sa solvabilité et de son comportement en matière de paiement. LUNADIS en informera préalablement le Client. Si le Client n'est pas d'accord avec le nouveau montant de l'Encours, il pourra procéder à la résiliation de plein droit et sans préavis du contrat conclu avec LUNADIS et devra cesser de recourir à ses services. S'il continue à avoir recours aux services de LUNADIS postérieurement à l'information reçue concernant le nouvel Encours, celui sera considéré comme accepté par le Client. Le Client peut également convenir avec LUNADIS d'une augmentation de son Encours. L'augmentation requiert un accord écrit de LUNADIS.

### 3. Légitimation du Client LUNADIS envers les Partenaires de Service

LUNADIS met à disposition du Client directement ou avec le concours de partenaires liés contractuellement à LUNADIS des procédures ou des instruments de légitimation personnalisés, permettant au client de faire reconnaître sa légitimité à utiliser les Equipements auprès des Partenaires de Service. Les procédures et les instruments ci-dessous visés sont définis également ensemble dans le présent contrat comme Equipements («Equipement»).

- a) Pour faire reconnaître sa légitimité auprès des Partenaires de Service, les Equipements suivants peuvent être mis à la disposition du Client :
  - Applications pour utilisation électronique (Apps), que LUNADIS met à la disposition du Client directement ou par l'intermédiaire de Partenaires de coopération ou de service comme moyen d'authentification et/ou
  - Procédures d'autorisation téléphonique, notamment en utilisant le numéro Client, via une centrale d'appels d'urgence des Partenaires de Service de LUNADIS et/ou
  - Procédures d'autorisation téléphonique, notamment en utilisant le numéro Client, via une plateforme internet que LUNADIS met à disposition de ses Partenaires de Service et dont se sert le Partenaire de Service lors de la demande d'autorisation de la transaction et/ou

## Teil A ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

### 1. Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB-LUNADIS)

- a.) **Allgemeine Geltung**: Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB-LUNADIS“) gelten für die gesamte Vertragsbeziehung zwischen LUNADIS GmbH + Co. KG, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen, Deutschland („LUNADIS“) und dem LUNADIS Kunden („Kunde“) in der jeweils gültigen Fassung. Nach Beendigung der Vertragsbeziehung gelten diese AGB-LUNADIS bis zur vollständigen Abwicklung der Geschäftsbeziehung fort. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden sind nicht verbindlich, auch wenn LUNADIS den Vertrag durchführt, ohne solchen ausdrücklich zu widersprechen. Die vorliegende Fassung ersetzt alle früheren Fassungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- b.) **Geltung anderer besonderer Bedingungen**: Sonderbedingungen (im Folgenden „Besondere Bedingungen“) – einschließlich der Versicherungsbedingungen für die LUNADIS Notfallbargeldhilfe – für spezielle Services, Lieferungen oder Leistungen von LUNADIS gehen diesen AGB-LUNADIS vor, auch wenn diese von diesen AGB-LUNADIS abweichende oder hierzu im Widerspruch stehende Regelungen enthalten. Besondere Bedingungen können zwischen LUNADIS und dem Kunden vereinbart werden. Besondere Bedingungen können auch von LUNADIS gemäß lit. c. unten in Kraft gesetzt oder geändert werden. Besonderen Bedingungen werden spätestens mit der Inanspruchnahme der Services, Lieferungen oder Leistungen und werden spätestens dadurch Vertragsbestandteil.
- c.) **Änderungen**: LUNADIS ist berechtigt, die AGB-LUNADIS und/oder die Besonderen Bedingungen zu ändern. Im Falle einer Änderung der AGB-LUNADIS und/oder der Besonderen Bedingungen wird LUNADIS den Kunden hierüber zwei Monate vor dem vorgesehenen Zeitpunkt ihres Wirksamwerdens unterrichten. LUNADIS übermittelt dem Kunden die neuen AGB-LUNADIS und/oder die neuen Besonderen Bedingungen mit der Zusendung einer Rechnung oder in elektronischer Form (z. B. E-Mail) oder auf dem Postweg. Die jeweils aktuellen AGB-LUNADIS sind außerdem auf der Internetseite [www.lunadis.com/agb](http://www.lunadis.com/agb) frei zugänglich abrufbar. Jede weitere Inanspruchnahme von speziellen Services, Lieferungen oder Leistungen von LUNADIS nach der schriftlichen Benachrichtigung des Kunden über die Änderung der AGB-LUNADIS und/oder der Besonderen Bedingungen gilt als vorbehaltlose Annahme der neuen AGB-LUNADIS und/oder der Besonderen Bedingungen durch den Kunden. Der Kunde hat die Möglichkeit, die neuen AGB-LUNADIS und/oder die Besonderen Bedingungen abzulehnen, indem er den mit LUNADIS geschlossenen Vertrag automatisch ohne weitere Voraussetzungen und mit sofortiger Wirkung vor dem Zeitpunkt des Inkrafttretens der neuen AGB-LUNADIS und/oder der Besonderen Bedingungen kündigt und aufhört, die speziellen Services, Lieferungen und Leistungen von LUNADIS in Anspruch zu nehmen.

### 2. Vertragsgegenstand, Vertragsbegründung und Verfügungsrahmen

- a.) LUNADIS ermöglicht ihren Kunden bei vertraglich verbundenen Servicepartnern und Servicestellen („Servicepartner“) Lieferungen und Leistungen in Anspruch zu nehmen, wobei LUNADIS dem Kunden entweder die bargeldlose Zahlung der vom Servicepartner erbrachten Leistungen ermöglicht oder diese Lieferungen und Leistungen beim Servicepartner einkauft und gegenüber dem Kunden erbringt. LUNADIS bietet ihren Kunden auch weitere Dienstleistungen an.
- b.) Die Geschäftsbeziehung zwischen LUNADIS und dem Kunden kommt entweder auf Grundlage eines schriftlichen Vertrags zwischen dem Kunden und LUNADIS oder eines vom Kunden gestellten Antrages, mit dem er diese AGB-LUNADIS zur Kenntnis nimmt und anerkennt sowie der Bestätigung der Annahme des Antrages durch LUNADIS zustande, spätestens aber mit der Inanspruchnahme der von LUNADIS angebotenen Leistung.
- c.) LUNADIS kann dem Kunden in dem Bestätigungsschreiben/Vertrag einen bestimmten Verfügungsrahmen (nachfolgend auch „VR“) und eine bestimmte Zahlungsfrist einräumen. Macht LUNADIS hiervon Gebrauch darf der Kunde die in Ziffer 3 erwähnten Legitimationsobjekte („LEO“) nur in dem von LUNADIS eingeräumten Verfügungsrahmen und im Rahmen seiner Bonitäts- und Liquiditätsverhältnisse nutzen, so dass der Ausgleich der LUNADIS-Forderungen bei Fälligkeit gewährleistet ist. Der VR ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Lieferungen und Leistungen der LUNADIS in Anspruch nehmen darf. Der Kunde ist verpflichtet, sich über den aktuellen Stand seines VR über den Kundenservice von LUNADIS unterrichtet zu halten. LUNADIS ist berechtigt, die Einhaltung des VR zu überwachen und kann bei Überschreitung den weiteren Einsatz einzelner oder aller LEO automatisch, ohne weitere Ankündigung mit sofortiger Wirkung sperren.

Auch wenn durch die Nutzung der LEO der eingeräumte VR überschritten wird, ist LUNADIS berechtigt, Zahlung der Lieferungen und Leistungen oder sonstiger Aufwendungen zu verlangen, die aus der unerlaubten Nutzung der LEO entstehen.

LUNADIS ist berechtigt, den VR einseitig zu erhöhen oder zu reduzieren, je nach Nutzung der Lieferungen und Leistungen von LUNADIS durch den Kunden, seiner Zahlungsfähigkeit und seinem Zahlungsverhalten. LUNADIS wird den Kunden vorher entsprechend informieren. Wenn der Kunde nicht mit dem neuen Betrag des VR einverstanden ist, kann er automatisch und ohne Vorankündigung den mit LUNADIS geschlossenen Vertrag kündigen, und muss die weitere Inanspruchnahme ihrer Dienstleistungen einstellen. Jede weitere Inanspruchnahme der Leistungen von LUNADIS nach der Information des neuen VR gilt als vorbehaltlose Annahme des neuen VR durch den Kunden. Der Kunde kann mit LUNADIS auch eine Erweiterung seines VR vereinbaren. Die Erweiterung bedarf einer schriftlichen Vereinbarung mit LUNADIS.

### 3. Legitimation des LUNADIS Kunden gegenüber Servicepartnern

LUNADIS stellt dem Kunden selbst oder gemeinsam über mit LUNADIS verbundenen Partnern personalisierte Verfahren oder Instrumente zur Legitimierung gegenüber Servicepartnern zur Verfügung. Die nachstehend genannten Verfahren und Instrumente werden in diesem Vertrag gemeinsam auch als Legitimationsobjekte („LEO“) bezeichnet.

- a.) Um sich gegenüber Servicepartnern zu legitimieren, können dem Kunden folgende LEO zur Verfügung gestellt werden:
  - Applikationen zur elektronischen Nutzung (Apps), die LUNADIS dem Kunden unmittelbar oder über Kooperations- oder Servicepartner als Authentifizierungsmittel zur Verfügung stellt und/oder
  - Telefonisches Freigabeverfahren, insbesondere unter Verwendung der Kundennummer über eine Notrufzentrale von Servicepartnern der LUNADIS und/oder
  - Online-Freigabeverfahren, über eine Internet-Plattform, insbesondere unter Verwendung der Kundennummer, über eine Internet-Plattform, die LUNADIS ihren Servicepartnern zur Verfügung stellt und derer sich der Servicepartner bei der Anfrage auf Freigabe der Transaktion bedient und/oder

- Cartes LUNADIS.  
Le recours aux prestations de LUNADIS nécessite que le Client ait une relation contractuelle avec DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen.

b) L'utilisation n'est autorisée qu'à des fins professionnelles; une utilisation privée n'est pas permise.

#### 4. Droit d'utilisation de tiers

L'utilisation des Equipements par des personnes autres que le Client et ses préposés requiert l'autorisation écrite préalable de LUNADIS ou un accord écrit entre le Client et LUNADIS.

LUNADIS peut à tout moment exiger dans ce cas que, pour les tiers désignés par le Client et autorisés à utiliser les Equipements, lui soit communiqué, en plus de leur adresse, un spécimen de leurs signatures dans la mesure où cela est permis selon la législation sur la protection des données. Si le Client ne respecte pas cette exigence, LUNADIS est en droit d'interdire la poursuite de l'utilisation des Equipements concernés avec effet immédiat.

#### 5. Contrôle de légitimité, commande et justificatifs

a) **Contrôle de légitimité** : Les Partenaires de Service peuvent vérifier le droit d'utilisation des Equipements mais n'y sont pas obligés. Ils peuvent demander à cette fin la présentation par l'utilisateur des Equipements de pièces d'identité officielles, le certificat d'immatriculation du véhicule ou le contrat de location du véhicule et peuvent refuser des livraisons et des prestations en cas de doutes sur les droits de l'utilisateur des Equipements.

b) **Justificatif et contrôle du justificatif** : Si un justificatif / bon de livraison est établi dans un point de service, celui-ci doit être signé par l'utilisateur de l'Equipement, lorsque cela est techniquement prévu. Avant la signature, l'utilisateur de l'Equipement devra vérifier l'exactitude du justificatif / bon de livraison, en particulier les données concernant les livraisons et prestations obtenues par rapport à la désignation, la quantité et/ou le prix. Il n'y a pas de vérification de la signature par le Partenaire de Service lors de la signature du justificatif, et cela n'est pas contractuel.

c) **Utilisation sans justificatif** : Si dans des points de service automatisés, pour des raisons techniques, aucun justificatif/bon de livraison n'est établi, l'utilisation de l'Equipement s'effectue par l'usage d'un terminal, conformément aux prescriptions d'utilisation, ou de tout autre dispositif technique prévu. En cas de commande d'une marchandise ou de recours à une prestation directement chez LUNADIS, le Client ou son préposé montre son autorisation par l'indication du nom du Client et du numéro Client.

#### 6. Propriété des Equipements physiques, remplacement des Equipements et restitution des Equipements physiques

a) **Propriété des Equipements** : sauf disposition contraire, l'Equipement physique (notamment les cartes de LUNADIS) demeure la propriété de LUNADIS ou du tiers qui au moment de la mise à disposition de l'Equipement au Client était propriétaire de l'Equipement concerné.

b) **Remplacement des Equipements** : tout dommage ou dysfonctionnement de l'Equipement doit être immédiatement signalé par le Client à LUNADIS. LUNADIS mettra à disposition du Client un nouvel Equipement en échange. En cas de dommage ou de dysfonctionnement imputable au Client, LUNADIS peut subordonner le remplacement de l'Equipement à la prise en charge des coûts, et ce sans préjudice de tout dommage et intérêts.

c) **Restitution des Equipements physiques** : A l'expiration de la durée de validité, après interdiction de la poursuite de leur utilisation par LUNADIS, après l'annulation ou le désenregistrement d'un Equipement, la cessation des relations commerciales et dans les cas où ils sont invalides ou endommagés au point d'être inutilisables, les Equipements doivent être immédiatement et spontanément restitués à LUNADIS.

#### 7. Obligations de diligence, responsabilité du Client et exonération de responsabilité

a) **Conservation et utilisation** : le Client et ses préposés sont tenus d'apporter tout le soin nécessaire à la conservation et à l'utilisation des Equipements afin d'éviter qu'ils ne soient perdus et/ou utilisés pour l'autorisation à des fins illicites. Les Equipements physiques ne doivent notamment pas être conservés dans un véhicule sans surveillance. À cette fin, le Client doit s'assurer que ses préposés se conforment à ces obligations.

b) **Code PIN** : si un numéro d'identification personnel a été délivré au Client (code PIN), celui-ci doit être traité de manière confidentielle et ne doit être transmis qu'à des tiers autorisés. Le code PIN ne doit notamment pas être noté sur l'Equipement ou conservé avec l'Equipement ou dans un lieu non fermé. Le Client doit s'assurer que la personne à laquelle il remet l'Equipement prend toutes les précautions nécessaires et raisonnables lorsqu'elle utilise l'Equipement afin d'empêcher tout espionnage du code PIN et/ou des données de la bande magnétique par des personnes non autorisées.

c) **Devoir d'information et de déclaration en cas de perte d'un Equipement** : si un Client et/ou ses préposés constatent la perte ou le vol d'un Equipement physique (notamment des cartes de LUNADIS) qui lui a été remis, l'utilisation à des fins illicites ou une autre utilisation non autorisée de l'Equipement ou du code PIN, ou si le Client soupçonne qu'une autre personne non autorisée a accès à un Equipement ou à un code PIN, LUNADIS doit en être averti immédiatement (déclaration de blocage). La déclaration de blocage peut être faite par téléphone, courriel, fax ou par courrier aux coordonnées qui ont été indiquées à cette fin au Client au moment de l'ouverture des relations commerciales. Les coordonnées en vigueur pour faire une déclaration de blocage sont également disponibles sur le site Web de LUNADIS ([www.lunadis.com](http://www.lunadis.com)). Le Client doit immédiatement informer LUNADIS dès qu'il constate une utilisation non autorisée ou irrégulière d'un Equipement. Tout vol ou abus doit être déclaré immédiatement par le Client à la police. Le Client est tenu de transmettre une copie de la déclaration à LUNADIS.

- LUNADIS Karten  
Die Inanspruchnahme der Leistungen der LUNADIS hat zur Voraussetzung, dass der Kunde in einer Vertragsbeziehung zur DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen steht.

b.) Die Nutzung ist nur für gewerbliche Zwecke gestattet; eine private Nutzung ist nicht erlaubt.

#### 4. Nutzungsberechtigung Dritter

Die Nutzung der LEO durch andere Personen als den Kunden und seine Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von LUNADIS oder einer schriftlichen Vereinbarung zwischen den Kunden und LUNADIS.

LUNADIS kann in diesem Fall jederzeit verlangen, dass ihr vom Kunden die Dritten, denen der Kunde die LEO zur Nutzung überlassen hat, nebst ihren Anschriften benennt und ihre Unterschriftenproben überlässt, soweit dies datenschutzrechtlich zulässig ist. Falls der Kunde dieser Aufforderung nicht nachkommt, ist LUNADIS berechtigt, die weitere Nutzung der betroffenen LEO mit sofortiger Wirkung zu untersagen.

#### 5. Überprüfung der Legitimation, Auftrag und Beleg

a.) **Legitimationsprüfung**: Die Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung zur Nutzung der LEO berechtigt, aber nicht verpflichtet. Sie können sich hierzu von dem Benutzer der LEO amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder den Fahrzeugmietvertrag vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen bei Zweifeln an der Berechtigung ablehnen.

b.) **Belastungsbeleg und Belegprüfung**: Wird an der Servicestelle ein Belastungsbeleg/Lieferschein erstellt, ist dieser, soweit technisch vorgesehen, vom Benutzer des LEO zu unterschreiben. Vor der Unterzeichnung hat der Benutzer des LEO zu prüfen, ob der Belastungsbeleg/Lieferschein richtig ausgestellt ist, insbesondere die Angaben über die bezogenen Lieferungen und Leistungen nach Art, Menge und/oder Preis zutreffend sind. Bei Belegunterzeichnung findet eine Unterschriftenprüfung durch die Servicepartner nicht statt und ist nicht Vertragsgegenstand.

c.) **Beleglose Nutzung**: Wird an automatisierten Servicestellen aus technischen Gründen kein Belastungsbeleg/Lieferschein erstellt, erfolgt die Benutzung des LEO durch vorschriftsmäßige Benutzung des Terminals oder der sonst vorgesehenen technischen Einrichtungen. Bei Bestellung einer Ware oder Inanspruchnahme einer Leistung unmittelbar bei LUNADIS weist der Kunde durch Angabe des Kundennamens und der Kundennummer seine Berechtigung nach.

#### 6. Eigentum an körperlichen LEO, Austausch von LEO und Rückgabe von körperlichen LEO

a.) **Eigentum an LEO**: Sofern nicht anders vereinbart, bleibt ein körperliches LEO (insbesondere LUNADIS-Karten) im Eigentum von LUNADIS oder des Dritten, der im Zeitpunkt der Überlassung des LEO an den Kunden Eigentümer des LEO war.

b.) **Austausch von LEO**: Etwaige Beschädigungen oder Funktionsfehler des LEO hat der Kunde LUNADIS unverzüglich mitzuteilen. LUNADIS wird dem Kunden ein neues LEO im Austausch zur Verfügung stellen. Liegt eine von Kunden zu vertretende Beschädigung oder ein Funktionsfehler vor, kann LUNADIS den Austausch von der Übernahme der Kosten des Ersatzes abhängig machen. Etwaige Ansprüche der LUNADIS gegen den Kunden aufgrund solcher Beschädigungen und Funktionsfehler bleiben davon unberührt.

c.) **Rückgabe von körperlichen LEO**: Nach Ablauf der Geltungsdauer, der Untersagung der weiteren Nutzung durch LUNADIS, Abbestellung oder Abmeldung eines LEO, dem Ende der Geschäftsbeziehung sowie dann, wenn die LEO ungültig oder in funktionsbeeinträchtigender Weise beschädigt worden sind, sind sie unverzüglich und unaufgefordert an LUNADIS herauszugeben.

#### 7. Sorgfaltspflichten, Haftung des Kunden und Freistellung von der Haftung

a.) **Verwahrung und Verwendung**: Der Kunde und seine Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen sind verpflichtet, alle LEO mit besonderer Sorgfalt aufzubewahren und zu verwenden, um zu verhindern, dass sie abhandenkommen und/oder missbräuchlich zur Autorisierung genutzt werden. Körperliche LEO dürfen insbesondere nicht in einem unbewachten Fahrzeug verwahrt werden. Der Kunde hat dafür zu sorgen, dass seine Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen diese Pflichten einhalten.

b.) **PIN-Code**: Wird an den Kunden eine persönliche Identifikationsnummer (PIN-Code) ausgegeben, ist diese vertraulich zu behandeln und darf nur an Nutzungsberechtigte weitergegeben werden. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf dem LEO vermerkt oder in anderer Weise unverschlüsselt oder zusammen mit dem LEO aufbewahrt werden. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass derjenige, dem er das LEO überlässt, bei Verwendung des LEO alle notwendigen und zumutbaren Vorkehrungen trifft, um ein Auspähen des PIN-Code und/oder der Magnetstreifen Daten durch Unbefugte zu verhindern.

c.) **Unterrichtungs- und Anzeigepflichten bei Verlust eines LEO**: Stellt der Kunde und/oder sein Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfe den Verlust oder Diebstahl des ihm überlassenen körperlichen LEO (insbesondere LUNADIS Karten), die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung des LEO oder des PIN-Code fest oder hat der Kunde den Verdacht, dass eine andere Person unberechtigt in den Besitz eines LEO oder PIN-Code gelangt ist oder eine missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines LEO oder PIN-Code vorliegt, ist LUNADIS unverzüglich zu benachrichtigen (Sperranzeige). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, Fax oder schriftlich an die dem Kunden mit Aufnahme der Geschäftsbeziehung zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen. Die jeweils aktuellen Kontaktdaten zur Durchführung einer Sperranzeige befinden sich auch auf der Webseite von LUNADIS ([www.lunadis.com](http://www.lunadis.com)). Der Kunde hat LUNADIS unverzüglich nach Feststellung einer nicht autorisierten oder fehlerhaft ausgeführten Nutzung eines LEO zu unterrichten. Jeder Diebstahl oder Missbrauch ist von dem Kunden unverzüglich bei der Polizei anzuzeigen. Der Kunde ist verpflichtet, LUNADIS eine Abschrift der Anzeige zu übermitteln.

- d) **Responsabilité en cas d'opérations de paiement non autorisées** : La responsabilité légale de LUNADIS en vertu des dispositions du Code monétaire et financier (en particulier l'obligation de remboursement de LUNADIS en cas d'opérations de paiement non autorisées) est exclue pour les parties d'une opération de paiement qui sont effectués en dehors de l'Espace économique européen, si
- aa) une opération de paiement est exécutée dans la monnaie d'un pays situé en dehors de l'Espace économique européen et LUNADIS, en tant que prestataire de services de paiement du payeur, et le prestataire de services de paiement du bénéficiaire sont situés dans l'Espace économique européen, ou
  - bb) lorsque plusieurs prestataires de services de paiement sont impliqués dans une opération de paiement, et qu'au moins un de ces prestataires de services de paiement est situé à l'intérieur de l'Espace économique européen et qu'au moins un autre est situé en dehors de l'Espace économique européen.
- e) **Violation des obligations de vigilance par le Client** : le Client est considéré n'avoir pas pris toutes les précautions nécessaires contre l'utilisation contraire aux stipulations du contrat ou abusive des Equipements notamment lorsque l'utilisation contraire aux stipulations du contrat ou abusive des Equipements a été facilitée ou rendue possible par le fait que :
- (1) l'Equipement n'a pas été conservé avec soin (article 7 a)),
  - (2) l'Equipement n'a pas été restitué intégralement à LUNADIS (article 6. c),
  - (3) le code PIN a été noté sur l'Equipement ou était joint ou conservé directement avec l'Equipement physique (article 7 b)),
  - (4) la déclaration de vol ou de perte n'a pas été transmise immédiatement à LUNADIS après la découverte des faits (article 7 c)),
  - (5) l'Equipement a été remis sans autorisation à des tiers (article 4) ou
  - (6) aucun nouveau code PIN n'a été demandé, après que l'autorisation d'un tiers pour l'utilisation d'un Equipement et du code PIN est devenue caduque.

Le Client est responsable de ses violations des obligations de vigilance ainsi que de celles des personnes auxquelles il a confié l'Equipement.

- e) **Responsabilité du Client** : le Client est tenu d'indemniser LUNADIS en cas d'utilisation contraire aux stipulations du contrat ou abusive de l'Equipement s'il n'a pas satisfait, intentionnellement ou à la suite d'une négligence, aux obligations qui lui incombent en vertu des présentes conditions. Si LUNADIS a contribué à la survenance des dommages en raison d'un manquement à ses obligations et si le Client n'est responsable que sur le fondement de la négligence, LUNADIS sera responsable du préjudice subi à concurrence de la faute commise par elle.
- f) **Exonération** : LUNADIS exonère le Client de toute responsabilité dans le cas d'utilisation quelconque de l'Equipement intervenue après la déclaration de vol ou de perte, si celui-ci a pris toutes les mesures raisonnablement nécessaires conformément à l'article 7 a) à c).

## 8. Formation de contrats particuliers pour l'acquisition de livraisons et prestations

- a) **Accès aux prestations**: le Client peut au moyen de l'utilisation des Equipements et conformément aux présentes conditions contractuelles se procurer des marchandises ou recourir à des services, sans argent liquide, auprès des Partenaires de Service liés à LUNADIS (les marchandises et les services étant désignés ci-après ensemble par «Livraisons et Prestations»).
- b) **Liberté de livraison de LUNADIS et des Partenaires de Service**: ni LUNADIS, ni ses Partenaires de Service n'ont d'obligation de fournir des Livraisons et Prestations, voire de conclure des contrats particuliers pour la fourniture de Livraisons et Prestations avec le Client, et ce indépendamment de l'Encours qui a pu être accordé au Client. Une telle obligation ne se forme que lors de la conclusion d'un contrat particulier portant sur la livraison/prestation contractuelle correspondante. LUNADIS ne garantit notamment pas la capacité des Partenaires de Service à fournir les livraisons ou à délivrer les prestations, qu'il s'agisse de livraisons directes, de livraisons par des tiers ou de commission.
- c) **Contenu des contrats particuliers**  
– Livraison par des tiers et Commission

En principe, les Livraisons et Prestations au Client se font en dehors de la France par la négociation de LUNADIS des offres de prestations des Partenaires de Service.

Pour les Livraisons et Prestations fournies en dehors de la France, LUNADIS négocie les offres de prestations des Partenaires de Service situés en dehors de la France, de sorte que les Livraisons et Prestations seront effectuées directement au Client par le Partenaire de Service qui a accepté l'Equipement (« Livraison par des tiers »). En cas de Livraisons par des tiers en dehors de la France, le Client accepte d'ores et déjà de céder à LUNADIS les créances du Partenaire de Service situé en dehors de la France détenues à l'encontre du Client. En cas de Livraison par des tiers en dehors de la France, le Client est tenu de rembourser ou de payer à LUNADIS toutes les créances ce qui incluent le montant de la créance en principal mais aussi les prix et frais de service visés à l'article 9 des CG-LUNADIS. Dans le cas de Livraison par des tiers, LUNADIS n'assume aucune obligation ni responsabilité pour la fourniture des Livraisons et Prestations au Client dans le cadre du contrat particulier.

LUNADIS peut également fournir les Livraisons et Prestations au Client en son nom propre, mais pour le compte du Partenaire de Service sur la base des contrats correspondants conclus avec ce dernier (« Commission »). En cas de commission, les Livraisons et/ou Prestations de LUNADIS seront fournies au Client par LUNADIS. Le Client les payera à LUNADIS selon les dispositions des présentes CG-LUNADIS.

– **Livraison directe** – Dans tous les autres cas et en particulier pour les Livraisons et Prestations fournies en France, LUNADIS fournit en son propre nom et pour son propre compte les Livraisons et Prestations au Client (« Livraison directe »).

LUNADIS et le Client conviennent qu'un Contrat Particulier sera à chaque fois formé entre LUNADIS et le Client, aux termes duquel le Client acquiert les produits et/ou services de LUNADIS, dès que le Client se fournit auprès d'un Partenaire de Service en produits et/ou services en rapport avec des véhicules et couverts par l'offre de produits et services de LUNADIS et que le Partenaire de Service accepte l'Equipement présenté à cet effet par le Client. Concomitamment à la conclusion de ce Contrat Particulier, il se formera un contrat particulier entre le Partenaire de Service et LUNADIS portant sur la délivrance du produit ou service concerné, dans le respect de l'accord conclu entre LUNADIS et le Partenaire de Service. Toutefois, si un contrat spécifique doit encore être conclu pour l'acquisition par LUNADIS des produits et services concernés, le Client conclura, en tant que représentant de LUNADIS au nom et pour le compte de LUNADIS, le contrat correspondant avec

- d.) **Haftung bei nicht autorisierten Zahlungsvorgängen**: Die gesetzlich bestehende Haftung von LUNADIS nach dem französischen Gesetzbuch über das Währungs- und Finanzwesen (insbesondere Erstattungspflicht von LUNADIS bei nicht autorisierten Zahlungsvorgängen) wird abbedungen für die Bestandteile eines Zahlungsvorgangs, die außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums getätigt werden, wenn
- aa) ein Zahlungsvorgang in der Währung eines Staates außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums erfolgt und sowohl LUNADIS als Zahlungsdienstleister des Zahlers als auch der Zahlungsdienstleister des Zahlungsempfängers innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums ansässig ist oder
  - bb) bei Beteiligung mehrerer Zahlungsdienstleister an einem Zahlungsvorgang und von diesen Zahlungsdienstleistern mindestens einer innerhalb und mindestens einer außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums ansässig ist.
- e) **Verletzung der Sorgfaltspflichten durch den Kunden**: Der Kunde hat alle ihm zumutbaren Vorkehrungen gegen die vertragswidrige Benutzung oder den Missbrauch von LEO insbesondere dann nicht getroffen, wenn die vertragswidrige oder missbräuchliche Benutzung der LEO dadurch erleichtert oder ermöglicht wurde, dass
- (1) das LEO nicht sorgfältig verwahrt wurde (Ziffer 7. lit. a.)
  - (2) das LEO nicht vollständig an LUNADIS zurückgeschickt wurde (Ziffer 6. lit. c),
  - (3) der PIN-Code auf dem LEO vermerkt oder in sonstiger Weise unmittelbar mit einem körperlichen LEO verbunden oder verwahrt wurde (Ziffer 7. lit. b.),
  - (4) die Diebstahl- oder Verlustanzeige nicht unverzüglich nach Entdeckung an LUNADIS weitergeleitet wurde (Ziffer 7. lit. c.),
  - (5) das LEO unbefugt an Dritte weitergegeben wurde (Ziffer 4) oder
  - (6) kein neuer PIN-Code beantragt wurde, nachdem die Berechtigung eines Dritten zur Nutzung des LEO und des PIN-Codes erloschen ist.

Der Kunde hat Verletzungen der Sorgfaltspflichten durch Personen, denen er das LEO überlassen hat, zu vertreten.

- e) **Haftung des Kunden**: Der Kunde haftet bei vertragswidriger oder missbräuchlicher Verwendung des LEO gegenüber LUNADIS auf Schadensersatz, wenn er die ihm nach diesen Bedingungen obliegenden Pflichten fahrlässig oder vorsätzlich verletzt hat. Hat LUNADIS durch eine Verletzung ihrer Pflichten zur Entstehung des Schadens beigetragen, haftet LUNADIS für den entstandenen Schaden im Umfang des von ihr zu vertretenden Mitverschuldens, wenn dem Kunden lediglich Fahrlässigkeit zur Last fällt.
- f) **Freistellung**: LUNADIS stellt den Kunden bei Beachtung der zumutbaren Vorkehrungen gemäß Ziffer 7. a.) – c.) von der Haftung für Benutzungen des LEO frei, die nach Eingang der Diebstahl- oder Verlustmeldung bei LUNADIS vorgenommen werden.

## 8. Zustandekommen einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen

- a) **Bezugsberechtigung**: Der Kunde ist berechtigt, durch Verwendung der LEO und gemäß der vorliegenden Vertragsbedingungen bei LUNADIS angeschlossenen Servicepartnern bargeldlos bestimmte Waren und Dienstleistungen zu erwerben bzw. in Anspruch zu nehmen (Waren und Dienstleistungen nachfolgend gemeinsam als „Lieferungen und Leistungen“ bezeichnet).
- b) **Lieferfreiheit der LUNADIS und der Servicepartner**: Ungeachtet des eingeräumten Verfügungsrahmens sind weder LUNADIS noch ihre jeweiligen Servicepartner zur Erbringung von Lieferungen und Leistungen bzw. zum Abschluss einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen durch den Kunden verpflichtet. Eine solche Verpflichtung entsteht erst durch den Abschluss eines Einzelvertrags über die betreffende Vertragslieferung/-leistung. Insbesondere übernimmt LUNADIS keine Haftung für die Liefer- und Leistungsfähigkeit der Servicepartner, gleich ob es sich um Direktlieferungen, Drittlieferungen oder Kommission handelt.
- c) **Inhalt der Einzelverträge**  
– Drittlieferung und Kommission –

Lieferungen und Leistungen an den Kunden erfolgen grundsätzlich außerhalb Frankreichs, indem LUNADIS das Leistungsangebot der Servicepartner vermittelt.

Für Lieferungen und Leistungen außerhalb Frankreichs vermittelt LUNADIS das Leistungsangebot der Servicepartner, so dass die Lieferungen und Leistungen unmittelbar an den Kunden durch einen außerhalb Frankreichs ansässigen Servicepartner erbracht werden, der das LEO akzeptiert hat („Drittlieferung“). Für den Fall der Drittlieferung außerhalb Frankreichs stimmt der Kunde bereits jetzt den jeweiligen Abtretungen der Forderungen des jeweiligen Servicepartners gegen den Kunden an LUNADIS zu. Im Fall der Drittlieferung außerhalb Frankreichs ist der Kunde verpflichtet, alle Forderungen bestehend aus dem jeweiligen Forderungsbetrag zuzüglich der in Ziffer 9. dieser AGB-LUNADIS genannten Preise und Serviceentgelten an LUNADIS zu erstatten bzw. zu bezahlen. Im Falle von Drittlieferungen übernimmt LUNADIS in Bezug auf den Einzelvertrag keine Pflichten und keine Haftung im Hinblick auf die Erbringung von Lieferungen und Leistungen gegenüber dem Kunden.

LUNADIS kann auch die Lieferungen und Leistungen an den Kunden in eigenem Namen, aber auf fremde Rechnung des Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem Servicepartner erbringen („Kommission“). Für den Fall der Kommission werden die Lieferungen und/oder Leistungen von LUNADIS an den Kunden erbracht und der Kunde hat diese an LUNADIS gemäß den Bestimmungen der AGB-LUNADIS zu begleichen.

– **Direktlieferung** – In allen anderen Fällen und insbesondere für Lieferungen und Leistungen in Frankreich erfolgen Lieferungen und Leistungen an den Kunden durch LUNADIS im eigenen Namen und für eigene Rechnung („Direktlieferung“).

LUNADIS und der Kunde vereinbaren, dass zwischen ihnen jedes Mal ein Vertrag zustande kommt, durch den der Kunde die Ware von LUNADIS erwirbt und/oder die Leistung von LUNADIS bezieht, wenn der Kunde bei einem Servicepartner eine mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeugs im Zusammenhang stehende, vom Angebotsspektrum von LUNADIS erfasste Ware oder Dienstleistung bezieht und der Servicepartner das vom Kunden hierfür eingesetzte LEO akzeptiert. Zugleich kommt damit der Vertrag zwischen LUNADIS und dem Servicepartner über den Bezug der Waren und Dienstleistungen durch LUNADIS zustande, sofern LUNADIS dies mit dem Servicepartner so vereinbart hat. Sofern es jedoch für den Bezug der Waren oder Dienstleistungen durch LUNADIS noch eines Vertragsabschlusses bedarf, schließt der Kunde diesen Vertrag mit dem Servicepartner als Vertreter von LUNADIS, indem er das LEO einsetzt und der Servicepartner dies akzeptiert. Bei der



le Partenaire de Service, dès lors que le Client présentera l'Équipement et que ce dernier sera accepté par le Partenaire de Service. En cas de Livraison directe, le Partenaire de Service n'est pas autorisé à convenir d'une extension de l'étendue légale des prestations ou d'accords dérogatoires aux présentes CG-LUNADIS ou qui seraient défavorables à LUNADIS ou d'octroyer des garanties engageant LUNADIS.

## 9. Prix et frais de service ainsi que dépenses et coûts divers

- a) **Prix pour les Livraisons et Prestations** : pour les Livraisons et Prestations en cas de Commission et de Livraison directe, LUNADIS facture en principe les prix pratiqués ou en usage localement ou les prix convenus séparément.
- b) **Frais de service et cotisations des cartes** : pour les Livraisons et/ou les Prestations auxquelles le Client a eu recours en Allemagne ou à l'étranger, LUNADIS se réserve le droit de facturer en sus des frais de service sous la forme d'une majoration exprimée en pourcentage ou d'un montant fixe. Les frais de service figurent dans la liste des frais de service en vigueur au moment du recours à la Livraison ou à la Prestation ou convenue séparément avec le Client (ci-après « Liste des Frais de Service »). LUNADIS est en droit de modifier les frais de service et les cotisations de cartes et de créer et de fixer des nouveaux frais pour des Livraisons et Prestations et/ou dépenses qui jusqu'ici n'étaient pas soumis à paiement d'une rémunération, et qui sont fournis à la demande du Client ou dans son intérêt présumé. LUNADIS enverra au Client les nouveaux frais de service ou la liste des frais de service modifiée à l'occasion de l'envoi d'une facture ou par voie électronique (par ex. courriel) ou par courrier postal. Toute poursuite de l'utilisation des services spécifiques, Livraisons et Prestations de LUNADIS postérieurement à l'information écrite du Client de la modification des frais de service emportera acceptation sans réserve par le Client des nouveaux frais de service. Le Client aura la possibilité de refuser les nouveaux frais de service en procédant à la résiliation du Contrat conclu avec LUNADIS sans préavis et de plein droit et en cessant d'avoir recours aux services spécifiques, Prestations et Livraisons de LUNADIS.
- c) **Coûts divers** : concernant les frais bancaires et autres frais exposés par LUNADIS lors de virements internationaux, de présentations de chèques ou de rejet de prélèvement du Client et pour les impôts, taxes et autres charges publiques éventuellement dus en rapport avec les Livraisons et Prestations (ci-après dénommés « Coûts divers »), LUNADIS peut exiger du Client le remboursement des Coûts divers qui lui ont été facturés, même si ces coûts ne figurent pas dans la liste actuelle des frais de service.
- d) **Dépenses diverses** : si des dépenses internes ou externes (« Dépenses diverses ») résultent de demandes spécifiques du Client à LUNADIS, LUNADIS prélève au Client un forfait pour ces dépenses qui est confirmé séparément au Client.

## 10. Facturation et échéance, vérification de la facture et établissement du solde, réclamations, prélèvement automatique, recouvrement des créances

- a) **Facturation** : sauf convention contraire et indépendamment de la devise figurant sur le bon de livraison/justificatif ou quelle que soit la devise dans laquelle la Livraison ou la Prestation a été proposée et acceptée, LUNADIS facture la créance qui en résulte dans la devise du pays du Client (devise du siège du Client). Pour le cas où la devise nationale du Client convenue pour le règlement de la facture ou la devise de la transaction (devise du lieu de Livraison et/ou de Prestation) n'est pas l'Euro, la conversion est réalisée conformément à la publication du cours de référence de l'euro en vigueur établi par la banque centrale européenne à la date effective ([www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html](http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html)). Si aucun cours de référence n'est disponible au jour de la transaction, la conversion s'effectue selon le dernier taux disponible ayant précédé le jour de la transaction. Lorsque la conversion depuis d'autres devises ou vers d'autres devises que l'Euro est réalisée, LUNADIS est autorisée à imputer un complément de change pour couvrir le risque de change entre la date de la transaction et l'échéance de la facture.
- b) **Contrôle de la facture** : le Client doit immédiatement vérifier l'exactitude des factures de LUNADIS et communiquer par écrit toute contestation à LUNADIS sans délai et au plus tard dans un délai de 2 mois après la date de la facture. À l'expiration du délai de deux mois à compter de la date de la facture, toute réclamation est exclue et le solde de la facture est considéré comme accepté, sauf lorsque la vérification de la facture a été impossible pour des raisons indépendantes de la volonté du Client.
- c) **Contestation de la facture** : Lorsque le Client veut faire valoir qu'une Livraison ou Prestation facturée n'a pas eu lieu et/ou que le justificatif/bon de livraison a été établi par des personnes autres que le Client ou ses préposés en violation des règles d'utilisation, il doit en informer immédiatement LUNADIS par écrit ou par télécopie au plus tard dans un délai de 2 mois à compter de la date de la facture et en rappelant dans sa notification toutes les données contestées de la facture, notamment le montant, le poste de facturation et l'ensemble des motifs de sa contestation, et transmettre immédiatement tous les éléments de preuve en sa possession.
- d) **Contrôle de la réclamation** : LUNADIS vérifie avec le soin d'un bon commerçant l'obligation de paiement, sur la base des données qui lui sont transmises par le Client et le Partenaire de Service concerné. Une créance qui provisoirement n'aurait pas été mise en recouvrement doit être réglée dès qu'il sera établi que le Client n'a pas le droit à un avoir. Cette créance portera intérêt dans la mesure où la réclamation s'est avérée infondée à compter de la date d'échéance initiale, conformément à l'article 11. b) 1<sup>ère</sup> phrase. La revendication d'un taux d'intérêts supérieur en cas de retard conformément à l'article 11. b) 2<sup>e</sup> phrase, demeure inchangée.
- e) **Prélèvement automatique** : dans la mesure où le Client est établi dans un État de l'Union européenne, dont la devise nationale est l'Euro, le Client est tenu, à la demande de LUNADIS, d'accepter le prélèvement SEPA (Single Euro Payments Area = Espace unique de paiement en Euros) et de donner instruction à sa banque d'exécuter le prélèvement SEPA-interoprentrises à l'échéance contractuelle et conformément aux termes du mandat SEPA prévu par LUNADIS à cet effet. Le Client accepte expressément la réduction du délai de notification préalable de 14 jours calendaires avant l'échéance à un jour ouvrable bancaire.

Direktlieferung ist der Servicepartner nicht berechtigt, mit Wirkung für LUNADIS und zu dessen Lasten Erweiterungen des gesetzlichen Leistungsumfangs oder Abweichungen von diesen AGB-LUNADIS zu vereinbaren und/oder Garantien mit Wirkung für LUNADIS abzugeben.

## 9. Preise und Serviceentgelte sowie Sonstige Kosten und Auslagen

- a.) **Preise für Lieferungen und Leistungen**: Für die Lieferungen und Leistungen im Kommissionsgeschäft und bei Direktlieferungen berechnet LUNADIS grundsätzlich die vor Ort ersichtlichen oder üblichen Preise oder gesondert vereinbarten Preise.
- b.) **Serviceentgelte und Kartengebühren**: LUNADIS ist berechtigt, für die vom Kunden im In- und Ausland in Anspruch genommenen Lieferungen und/oder Leistungen zusätzlich angemessene Serviceentgelte in Form prozentualer Aufschläge oder fester Beträge zu berechnen. Die Serviceentgelte ergeben sich aus der jeweils im Zeitpunkt der Inanspruchnahme der Lieferung oder Leistung gültigen oder mit dem Kunden gesondert vereinbarten Liste der Serviceentgelte (nachfolgend „Servicefee-Liste“). Die Servicefee-Liste kann vom Kunden jederzeit in ihrer jeweils für die Geschäftsverbindung gültigen Fassung bei LUNADIS kostenlos angefordert werden. LUNADIS ist berechtigt, die Serviceentgelte und Kartengebühren zu ändern und für bisher nicht entgeltpflichtige Lieferungen und Leistungen und/oder Aufwendungen, die im Auftrag des Kunden oder in dessen mutmaßlichem Interesse erbracht werden, neu einzuführen und festzusetzen. LUNADIS wird den Kunden im Falle einer Änderung beim Versand einer Rechnung oder auf elektronischem Wege (z. B. E-Mail) oder per Post unterrichten und ihm die neue Serviceentgelte und Servicefee-Liste zur Verfügung stellen. Jede weitere Nutzung der LEO nach der Information durch Zusendung der Änderung der Servicefee-Liste gilt als vorbehaltlose Annahme der neuen Serviceentgelte und Servicefee-Liste durch den Kunden. Der Kunde hat das Recht, die neuen Serviceentgelte und Servicefee-Liste abzulehnen, indem er den mit LUNADIS geschlossenen Vertrag automatisch und fristlos kündigt und keine Lieferungen und Leistungen von LUNADIS in Anspruch nimmt.
- c.) **Sonstige Kosten**: Für Bankgebühren und sonstige Kosten, die LUNADIS bei Auslandsüberweisungen, Scheckeinreichungen oder Rücklastschriftgebühren des Kunden entstehen und für etwaig anfallende Steuern, Abgaben und sonstige hoheitliche Belastungen im Zusammenhang mit den Lieferungen und Leistungen (nachfolgend zusammen „sonstige Kosten“), kann LUNADIS vom Kunden Erstattung der LUNADIS berechneten sonstigen Kosten auch dann verlangen, wenn sie nicht als Entgelt in der aktuellen Servicefee-Liste aufgeführt sind.
- d.) **Sonstige Auslagen**: Wenn und soweit durch spezielle Kundenwünsche bei LUNADIS interne und externe Auslagen („Sonstige Auslagen“) entstehen, erhebt LUNADIS vom Kunden eine Auslagenpauschale, die dem Kunden gesondert bestätigt wird.

## 10. Rechnungsstellung und Fälligkeit, Rechnungsprüfung und Saldofeststellung, Beanstandungen, Lastschriftverfahren, Einzug von Forderungen

- a.) **Rechnungsstellung**: Unabhängig davon, über welche Währung der Lieferschein/ Belastungsbeleg ausgestellt ist bzw. in welcher Währung die Lieferung oder Leistung angeboten und in Anspruch genommen wurde, rechnet LUNADIS die sich hieraus ergebende Forderung in der Landeswährung des Kunden (Währung am Sitz des Kunden) ab, sofern nicht zur Begleichung der LUNADIS Rechnung eine andere Währung vereinbart ist. Sofern die Landeswährung des Kunden, die zur Begleichung der Rechnung vereinbarte Währung oder die Transaktionswährung (Währung am Liefer- und/oder Leistungsort) nicht der Euro ist, erfolgt die Umrechnung gemäß des durch die Europäische Zentralbank veröffentlichten und zum jeweiligen Stichtag gültigen Euro-Referenzkurses ([www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html](http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html)). Sollte für einen bestimmten Transaktionstag kein Euro-Referenzkurs verfügbar sein, so erfolgt die Umrechnung gemäß dem letzten verfügbaren Kurs, welcher dem Transaktionstag vorausgegangen ist. Findet eine Umrechnung aus anderen bzw. in andere Währungen als den Euro statt, ist LUNADIS berechtigt, zum Ausgleich von Kursänderungsrisiken zwischen Transaktionstag und Fälligkeit der Rechnung einen angemessenen Kursaufschlag zu erheben.
- b.) **Rechnungsprüfung**: Der Kunde hat die LUNADIS Rechnungen auf ihre Richtigkeit unverzüglich zu prüfen und Beanstandungen unverzüglich, spätestens jedoch 2 Monate nach Rechnungsdatum, schriftlich der LUNADIS anzuzeigen. Nach Ablauf der Frist von 2 Monaten nach Rechnungsdatum ist jede Beanstandung ausgeschlossen und der Rechnungssaldo gilt als gebilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen.
- c.) **Beanstandung der Rechnung**: Will der Kunde geltend machen, dass eine ihm berechnete Lieferung und/oder Leistung nicht oder nicht an einen Nutzungsberechtigten erfolgt ist und/oder der Belastungsbeleg/Lieferschein unter Beteiligung anderer Personen als den Kunden oder seine Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen unter Verletzung der Verwendungsbestimmungen hergestellt worden sei, so hat er dies unverzüglich, spätestens innerhalb von 2 Monaten nach Rechnungsdatum, unter Angabe aller in der Rechnung beanstandeten Daten, insbesondere des Betrages, der Rechnungsposition und der vollständigen Gründe seiner Beanstandung, der LUNADIS schriftlich oder per Telefax anzuzeigen und mögliche Nachweise unverzüglich zu übermitteln.
- d.) **Prüfung der Beanstandung**: LUNADIS wird mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns auf der Grundlage der ihr vom Kunden und vom betreffenden Servicepartner mitgeteilten Informationen die Zahlungspflicht prüfen. Eine vorläufig nicht geltend gemachte Forderung ist zu begleichen, sobald feststeht, dass ein Anspruch des Kunden auf Gutschrift nicht besteht. Die vorläufig nicht geltend gemachte Forderung ist, soweit sich die Beanstandung als unbegründet erwiesen hat, von dem Kunden ab dem ursprünglichen Fälligkeitszeitpunkt mit Fälligkeitszinsen gemäß Ziffer 11. b.) Satz 1 zu verzinsen. Die Geldentmachung eines höheren Verzugszinssatzes gemäß Ziffer 11. b.) Satz 2 im Verzugsfall bleibt unberührt.
- e.) **Lastschriftverfahren**: Soweit der Kunde in einem Staat innerhalb der Europäischen Union ansässig ist, dessen Landeswährung der Euro ist, ist der Kunde auf Aufforderung von LUNADIS verpflichtet, dem sogenannten SEPA-Lastschriftverfahren (Single Euro Payments Area, SEPA) zuzustimmen und seine Bank im Fall der SEPA-Firmenlastschrift mit dem hierfür von LUNADIS vorgesehenen SEPA-Mandat anzuweisen, bei Fälligkeit den Lastschrifteinzug vom Konto des Kunden entsprechend auszuführen. Dem Kunden wird jeweils spätestens einen Bankarbeitstag vor Fälligkeit der SEPA-Lastschrift eine Vorabinformation über die Durchführung des jeweiligen Einzuges zugehen. Der Kunde stimmt der vorstehenden Verkürzung der Vorabankündigung von 14 Kalendertagen vor dem Fälligkeitstermin auf einen Bankarbeitstag hiermit zu.

Dans la mesure où le Client est établi dans un État de l'Union européenne, dont la devise nationale n'est pas l'Euro, ou dans un Etat en dehors de l'Union Européenne, le Client doit, s'il ne lui est pas possible de recourir à un prélèvement SEPA, fournir à LUNADIS une autorisation de prélèvement bancaire et transmettre les instructions nécessaires à cet effet à sa banque.

f) **Recouvrement des créances** : LUNADIS est en droit de céder ses créances sur ses Clients en tout ou en partie, notamment dans la mesure où LUNADIS cède ses créances à DKV Euro Service GmbH + Co. KG, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen („DKV“) ou lui transfère le recouvrement de créances. Si le Client a conclu des accords de prélèvement automatique avec DKV, DKV prélève également les créances cédées par LUNADIS à DKV par prélèvement automatique.

g) **Facturation électronique** : LUNADIS envoie la facture soit à une adresse e-mail fournie par le Client pour la réception des factures («E-Invoicing») soit par courrier. Si la facturation électronique n'est pas autorisée dans certains pays en vertu de la réglementation TVA, LUNADIS enverra alors une copie de la facture ou la mettra à disposition par voie électronique et enverra l'original de la facture par voie postale. Le Client est personnellement responsable de la conservation de la facture électronique originale sous forme électronique (PDF + certificat) et de l'usage qui en est fait. Le Client est personnellement responsable du respect des dispositions légales et réglementaires en vigueur comme, p.ex., de toutes les exigences légales en matière de conservation des données (p.ex. l'archivage de la facture électronique selon le droit en vigueur), de la documentation et de la preuve, de la manière dont les données sont enregistrées dans le système et de la personne qui a accès aux données. LUNADIS n'est pas responsable des dommages reposant sur des causes qui ne relèvent pas du domaine de sa responsabilité, comme p.ex. les perturbations de la ligne téléphonique ou les problèmes de réseau. Les dispositions prévues au point 16. ne sont pas affectées.

Le Client peut à tout moment demander que la facture lui soit envoyée sous format papier.

## 11. Échéance et intérêts moratoires, dépassement du délai de paiement et modalités de remboursement, compensation et droit de rétention

a) **Échéance et dates de paiement** : sauf convention contraire, les Livraisons et/ou Prestations facturées par LUNADIS au fur et à mesure ou de façon périodique, aux périodes convenues avec le Client, sont payables immédiatement (échéance) sans déduction. Si LUNADIS et le Client conviennent d'une date de paiement différente, pour les factures concernées, LUNADIS le mentionne sur la facture séparément.

b) **Intérêts** : toute somme non payée à son échéance donnera lieu au paiement d'intérêts moratoires à un taux égal au taux d'intérêts appliqué par la Banque Centrale Européenne à son opération de refinancement la plus récente majorée de 10 points de pourcentage, exigible automatiquement et de plein droit, les intérêts étant capitalisés annuellement.

En outre, le Client en situation de retard de paiement est de plein droit débiteur d'une indemnité forfaitaire pour frais de recouvrement d'un montant de quarante euros (40 €) par facture impayée. DKV se réserve le droit de demander une indemnisation complémentaire dans l'hypothèse où les frais de recouvrement réellement exposés excèderaient ce montant.

LUNADIS est en droit de réclamer la réparation de tout autre préjudice qu'elle aurait subi du fait du retard.

c) **Dépassement du délai de paiement** : si le Client est en retard de paiement d'une (première) facture, l'ensemble des avantages, remises et délais de paiement deviennent caducs et toutes les autres factures sont échues, et ce indépendamment du fait qu'elles aient déjà été reçues ou non. De telles factures impayées doivent être immédiatement payées TTC indépendamment de l'échéance de paiement ultérieure mentionnée sur la facture.

d) **Imputation des paiements** : Le droit du Client d'indiquer, lorsqu'il paie, quelle dette il entend acquitter est supprimé en faveur de la disposition légale d'imputation prévue au second paragraphe de l'article 1342-10 du code civil.

e) **Compensation et droit de rétention** : le Client ne peut compenser ses créances avec celles de LUNADIS que si les créances du Client ne sont pas contestées ou ont été constatées judiciairement par une décision exécutoire. En cas de réclamations pour défaut concernant un contrat particulier dans le cadre de la Livraison directe, les droits reconventionnels du Client demeurent inchangés. La règle énoncée ci-avant s'applique également pour l'exercice d'un droit de rétention.

## 12. Interdiction d'utilisation et blocage

a) **Interdiction d'utilisation et blocage** : LUNADIS peut à tout moment interdire l'utilisation des Equipements et les bloquer de plein droit et sans préavis auprès des Partenaires de Service si :  
– des raisons objectives liées à la sécurité de l'Equipement le justifient,  
– il existe une suspicion quant à une utilisation non autorisée ou frauduleuse de l'Equipement ou  
– il existe un risque sensiblement accru que le Client ne respecte pas ses obligations de paiement, ce que l'on est en droit de supposer notamment si un motif de résiliation conformément à l'article 13. a) (2) aa.) – gg) existe.

LUNADIS informera le Client de l'interdiction d'utilisation et du blocage des Equipements.

b) **Interdiction générale d'utilisation dans des cas déterminés** : l'utilisation des Equipements est refusée au Client et à ses préposés d'une manière générale, c'est-à-dire même sans information particulière de la part de LUNADIS, lorsque le Client peut présumer que les factures de LUNADIS ne pourront pas être honorées à l'échéance ou que les relations commerciales ont pris fin.

c) **Information des Partenaires de Service** : LUNADIS est en droit d'informer ses Partenaires de Service de la cessation des relations commerciales par voie informatique, par la transmission de listes de blocage ou par toute autre voie.

d) **Déblocage** : LUNADIS déblocage l'Equipement ou le remplace par un nouvel Equipement si les motifs de blocage n'existent plus et en informe le Client sans délai.

Soweit der Kunde in einem Staat innerhalb der Europäischen Union ansässig ist, dessen Landeswährung nicht der Euro ist, hat der Kunde, sofern es ihm nicht möglich ist, eine entsprechende SEPA-Lastschrift zu vereinbaren, LUNADIS auf Aufforderung eine Lastschriftermächtigung zu erteilen und gegenüber seiner Bank die hierfür erforderlichen Erklärungen abzugeben.

f.) **Einzug von Forderungen**: LUNADIS ist berechtigt, ihre Forderungen gegen den Kunden ganz oder teilweise abzutreten, insbesondere sofern LUNADIS die Forderungen der DKV Euro Service GmbH + Co. KG, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen („DKV“) verkauft oder ihm den Einzug der Forderungen überträgt. Hat der Kunde mit DKV Vereinbarungen zum Lastschriftverfahren getroffen, zieht DKV auch die von LUNADIS an DKV abgetretenen Forderungen im Lastschriftverfahren ein.

g) **Elektronische Rechnungsstellung**: LUNADIS versendet die Rechnung entweder an eine von dem Kunden für den Empfang von Rechnungen angegebene E-Mail-Adresse („E-Invoicing“) oder per Post. Falls in bestimmten Ländern nach umsatzsteuerlichen Vorschriften E-Invoicing nicht erlaubt ist, wird LUNADIS lediglich eine Rechnerkopie elektronisch verschicken oder zur Verfügung stellen und das Original der Rechnung per Post an den Kunden versenden. Der Kunde ist persönlich verantwortlich für die Speicherung der elektronischen Originalrechnung in elektronischer Form (PDF + Zertifikat) und für die damit verbundenen Zwecke. Der Kunde ist persönlich verantwortlich für die Einhaltung der einschlägigen Gesetze und Vorschriften wie z. B. für alle gesetzlichen Datenaufbewahrungsanforderungen (z. B. Archivierung der elektronischen Rechnung gemäß geltendem Recht), für die Dokumentation und für den Nachweis, wie die Daten in das System eingegeben wurden und wer Zugriff auf die Daten haben darf. LUNADIS haftet nicht für Schäden, die auf Ursachen beruhen, die nicht im Verantwortungsbereich von LUNADIS liegen, wie z. B. Leitungsstörungen oder Netzwerkprobleme. Die Bestimmungen in Ziffer 16. bleiben unberührt. Der Kunde kann zu jeder Zeit verlangen, dass ihm die Rechnung in Papierform zugesandt wird.

## 11. Fälligkeit und Verzugszinsen, Überschreiten des Zahlungsziels und Tilgungsbestimmung, Aufrechnung und Zurückbehalt.

a.) **Fälligkeit und Zahlungstermine**: Sofern nichts anderes vereinbart ist, sind die von LUNADIS laufend oder in vereinbarten Zeitabschnitten berechneten Lieferungen und/oder Leistungen sind ohne Abzug sofort zahlbar (Fälligkeit). Vereinbaren LUNADIS und der Kunde abweichend hiervon einen Zahlungstermin für die jeweiligen Rechnungen, weist LUNADIS diesen auf der Rechnung gesondert aus.

b.) **Zinsen**: Jede geschuldete und bei Fälligkeit nicht gezahlte Forderung führt zur Pflicht zur Zahlung von Verzugszinsen in Höhe des von der Europäischen Zentralbank auf ihr letztes Refinanzierungsgeschäft angewandten Zinssatzes zuzüglich 10 Prozentpunkten, die automatisch und von Rechts wegen zahlbar sind, wobei die Zinsen jährlich verzinst werden. Darüber hinaus ist der Kunde bei Zahlungsverzug automatisch verpflichtet, Inkassokosten in pauschaler Höhe von vierzig Euro (40 €) pro unbezahlter Rechnung zu zahlen. DKV behält sich das Recht vor, eine zusätzliche Entschädigung zu verlangen, wenn die tatsächlich entstandenen Inkassokosten diesen Betrag übersteigen.

Die Geltendmachung eines weiteren Schadens aufgrund des Verzugs zu verlangen, bleibt unberührt.

c.) **Überschreitung des Zahlungstermins**: Gerät der Kunde mit der Bezahlung einer (ersten) Rechnung in Verzug, so verfallen sämtliche Vergünstigungen, Nachlässe und Zahlungstermine anderer Rechnungen, gleich ob diese schon eingegangen sind oder später eingehen. Solche offenen Rechnungen sind unabhängig von einem darauf etwa vermerkten späteren Fälligkeitstermin mit dem gesamten Bruttobetrag zu begleichen.

d.) **Tilgungsbestimmung**: Das Bestimmungsrecht des Kunden, welche Forderungen durch Zahlungen des Kunden erfüllt werden, wird zugunsten der gesetzlichen Tilgungsregelung des Artikels 1342-10 Abs. 2 des code civil (französisches BGB) abbedungen.

e.) **Aufrechnung und Zurückbehaltung**: Gegen sämtliche Ansprüche von LUNADIS kann der Kunde mit etwaigen Gegenansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderungen unbestritten und rechtskräftig festgestellt sind. Bei Mängelansprüchen betreffend einen Einzelvertrag im Rahmen der Direktlieferung bleiben Gegenrechte des Kunden allerdings unberührt. Das Vorstehende gilt entsprechend für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten.

## 12. Nutzungsuntersagung und Sperre

a.) **Nutzungsuntersagung und Sperre**: LUNADIS kann jederzeit die Benutzung der LEO untersagen und diese automatisch und ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist bei den Servicepartnern sperren, wenn  
– sachliche Gründe im Zusammenhang mit der Sicherheit des LEO dies rechtfertigen,  
– der Verdacht einer nicht autorisierten oder einer betrügerischen Verwendung des LEO besteht oder  
– ein wesentlich erhöhtes Risiko besteht, dass der Kunde seiner Zahlungspflicht nicht nachkommt, was insbesondere dann anzunehmen ist, wenn ein Grund zur Kündigung gem. Ziffer 13 a) (2) aa.) – gg.) vorliegt.

LUNADIS informiert den Kunden von Nutzungsuntersagung und Sperrung der LEO.

b.) **Generelles Nutzungsverbot in bestimmten Fällen**: Dem Kunden und seinen Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen ist die weitere Nutzung der LEO generell, d. h. auch ohne besondere Mitteilung von LUNADIS, untersagt, wenn er erkennen kann, dass die Rechnungen von LUNADIS bei Fälligkeit nicht ausgeglichen werden können oder die Geschäftsbeziehung beendet ist.

c.) **Unterrichtung der Servicepartner**: LUNADIS ist berechtigt, ihren Servicepartnern die Beendigung der Geschäftsbeziehung per EDV, durch Übersendung von Sperrlisten oder auf andere Weise mitzuteilen.

d.) **Entsperrung**: LUNADIS wird die LEO entsperren oder durch neue ersetzen, wenn die Gründe für die Sperrung nicht mehr gegeben sind und den Kunden hierüber unverzüglich unterrichten.

### 13. Résiliation des relations commerciales – Information des Partenaires de Service

- a) **Résiliation** : LUNADIS et le Client peuvent à tout moment résilier le contrat :
- (1) moyennant un préavis : même sans énoncer de motifs, moyennant le respect d'un préavis de deux (2) mois par LUNADIS et moyennant le respect d'un préavis d'un (1) mois par le Client. Le droit d'interdiction d'utilisation et/ou de blocage (Art. 12) des Equipements reste inchangé.
  - (2) avec un préavis réduit : en cas d'inexécution par l'une des parties de l'une quelconque de ses obligations résultant du contrat, celui-ci pourra être résilié de plein droit avec effet immédiat et sans indemnité par l'autre Partie, cinq (5) jours après une mise en demeure précisant l'inexécution visée et l'intention de résilier le Contrat, si la mise en demeure est restée infructueuse. LUNADIS pourra notamment procéder à une telle résiliation dans les cas suivants :
- aa) le Client dépasse l'Encours qui lui a été accordé précédemment sans autorisation préalable,
  - bb) le Client a fourni des informations inexactes sur sa situation financière, qui étaient pourtant essentielles dans la décision de LUNADIS d'établir des relations commerciales,
  - cc) un prélèvement ne peut pas être effectué à l'échéance des factures ou les factures ne sont pas payées, à moins que le Client n'en soit pas responsable,
  - dd) Le mode de paiement convenu (par ex. Prélèvement SEPA) est révoqué unilatéralement par le Client,
  - ee) La situation financière du Client se détériore ou risque de se détériorer d'une manière significative, notamment dans la mesure où les informations le concernant se dégradent et de ce fait, le respect des obligations à l'égard de LUNADIS est menacé,
  - ff) Un Equipement a été remis à des tiers non autorisés ou
  - gg) il existe une suspicion légitime d'utilisation contraire aux stipulations du contrat.
- b) **Forme de la résiliation** : toute résiliation doit se faire par écrit (par ex. par courriel).
- c) **Information des Partenaires de Service** : LUNADIS est en droit d'informer ses Partenaires de Service du blocage des Equipements et/ou de la cessation des relations commerciales par voie informatique, en transmettant des listes de blocage ou par tout autre moyen.

### 14. Réserve de propriété pour les Livraisons et Prestations

Dans la mesure où LUNADIS est propriétaire, LUNADIS se réserve la propriété de toute Livraison et Prestation jusqu'au paiement complet de toutes les créances en principal, frais et intérêts.

### 15. Réclamations

- a) En cas de Livraisons directes et de Commissions, les réclamations ayant trait à la qualité et/ou la quantité des Livraisons et Prestations de LUNADIS doivent être effectuées auprès de LUNADIS par écrit, à peine de déchéance, au plus tard dans un délai de trois (3) jours ouvrables après la réception/l'acceptation des Livraisons et Prestations en cas de vices apparents. En cas de vices cachés, la notification doit être effectuée au plus tard dans un délai de trois (3) jours ouvrables qui suivent la découverte du vice. Passé ce délai, les Livraisons et Prestations fournies seront réputées définitivement acceptées.
- b) En cas de réclamations justifiées et émises dans les délais, la seule obligation incombant à LUNADIS, sera, à son choix, le remplacement ou la remise en état dans un délai raisonnable, à l'exclusion de tout dédommagement, à quelque titre que ce soit. Si LUNADIS ne remédie pas au vice dans un délai raisonnable après mise en demeure du Client, celui-ci pourra soit procéder à la résolution du Contrat Particulier ou accepter l'exécution imparfaite en sollicitant une réduction proportionnelle du prix.
- c) En cas de Livraison par des tiers, LUNADIS n'est pas responsable de la qualité et des conditions de délivrance des Livraisons et Prestations par le Partenaire de Service. Les réclamations ne justifient aucun droit de rétention et n'affectent pas l'obligation de payer la facture, sauf si à l'échéance de la facture, des défauts sont contestés ou ont été constatés par une décision ayant force exécutoire à l'encontre de LUNADIS.
- d) Si un vice découle d'une faute de LUNADIS, LUNADIS paiera des dommages et intérêts ou remboursera les frais exposés en vain en raison du vice selon les dispositions légales et seulement dans les limites fixées à l'article 16 des présentes CG-LUNADIS.

### 16. Responsabilité

La responsabilité de LUNADIS est limitée, quel que soit le fondement juridique, conformément aux stipulations du présent paragraphe. Ceci s'applique aussi à la responsabilité résultant de contrats particuliers ou en relation avec ceux-ci qui sont conclus dans le cadre des Livraisons directes ou des commissions. La responsabilité résultant de contrats particuliers ou en relation avec ceux-ci qui sont conclus dans le cadre des Livraisons par des tiers, est déterminée par les accords conclus par le Client avec les Partenaires de service.

LUNADIS ne sera responsable que pour les dommages résultant directement d'une inexécution fautive grave de l'une de ses obligations contractuelles. La responsabilité de LUNADIS sera, en tout état de cause, limitée aux dommages raisonnablement prévisibles et propres à ce type de contrat.

Plus généralement, la réparation des dommages indirects, tels que la perte de données, perte de clientèle, manque à gagner, perte de profit ou de marge est expressément exclue.

En toute hypothèse, le montant total des indemnités que LUNADIS pourrait être amenée à verser au Client au titre de sa responsabilité ne pourra excéder le montant des frais de service acquittés par le Client au titre des 6 mois calendaires précédant sa demande d'indemnisation.

Cette limitation de responsabilité ne s'applique pas aux dommages résultant d'une atteinte à la vie, à l'intégrité corporelle ou à la santé.

Cette limitation de responsabilité s'applique également aux réclamations du Client au titre du remboursement des dépenses et dans le cas de violation d'obligations au cours des négociations du contrat.

### 13. Kündigung der Geschäftsverbindung; Unterrichtung des Servicepartners

- a.) **Kündigung**: LUNADIS und der Kunde sind zur jederzeitigen Kündigung berechtigt.
- (1) unter Einhaltung einer Frist: ohne Nennung von Gründen mit einer Frist von zwei (2) Monaten durch LUNADIS und mit einer Frist von ein (1) Monat durch den Kunden. Das Recht zur Nutzungsuntersagung und/oder Sperre (Ziffer 12) der LEO bleibt unberührt.
  - (2) mit kurzer Frist: Im Falle der Nichterfüllung einer ihrer Verpflichtungen aus dem Vertrag durch eine der Parteien kann die andere Partei den Vertrag mit sofortiger Wirkung und ohne Entschädigung fünf (5) Tage nach einer Aufforderung unter Angabe der betreffenden Nichterfüllung und der Absicht, den Vertrag zu kündigen, automatisch kündigen. LUNADIS kann den Vertrag insbesondere in folgenden Fällen kündigen, wenn:
- aa.) der Kunde ohne vorherige Genehmigung den ihm eingeräumten Verfügungsrahmen überschreitet,
  - bb.) der Kunde unrichtige Angaben über seine Vermögenslage gemacht hat, die für die Entscheidung von LUNADIS über die Aufnahme der Geschäftsbeziehung von erheblicher Bedeutung waren,
  - cc.) eine Lastschrift bei Fälligkeit nicht eingelöst wird oder sonst fällige Rechnungen nicht gezahlt werden, es sei denn, der Kunde hat dies nicht zu vertreten,
  - dd.) die vereinbarte Zahlungsweise (z. B. SEPA Lastschrift) einseitig vom Kunden widerrufen wird,
  - ee.) eine nicht nur unerhebliche Verschlechterung der Vermögenslage des Kunden eintritt oder einzutreten droht, insbesondere sich die über ihn eingeholten Auskünfte nicht nur unerheblich verschlechtern, und dadurch die Erfüllung von Verbindlichkeiten gegenüber LUNADIS gefährdet ist,
  - ff.) ein LEO unbefugt an Dritte weitergegeben wird,
  - gg.) bei begründetem Verdacht, dass ein LEO vertragswidrig benutzt wird.
- b.) **Form der Kündigung**: Jede Kündigung muss schriftlich (z. B. per Email) erfolgen.
- c) **Unterrichtung der Servicepartner**: LUNADIS ist berechtigt, seinen Servicepartnern die Sperrung des LEO und/oder die Beendigung der Geschäftsbeziehung per EDV, durch Übersendung von Sperlisten oder auf andere Weise mitzuteilen.

### 14. Eigentumsvorbehalt bei Lieferungen und Leistungen

Sofern LUNADIS Eigentümer ist, behält sich LUNADIS das gesamte Eigentum an der jeweiligen Lieferung und Leistung bis zur vollständigen Zahlung der Hauptforderung, der Gebühren und der Zinsen vor.

### 15. Mängelrüge und Mängelhaftung

- a.) Bei Direktlieferungen und Kommissionen sind Reklamationen wegen der Qualität und/oder Quantität der Lieferungen und Leistungen der LUNADIS bei erkennbaren Mängeln unverzüglich, längstens innerhalb drei (3) Werktagen nach der Übernahme/ Abnahme der Lieferungen und Leistungen, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von drei (3) Werktagen nach Entdeckung des Mangels, schriftlich anzuzeigen. Mängelrügen haben gegenüber LUNADIS zu erfolgen. Nach Ablauf der entsprechenden Frist hat der Kunde die Lieferungen und Leistungen endgültig abgenommen.
- b.) Für berechtigte und innerhalb der Frist gemeldete Beanstandungen wählt LUNADIS unter Beachtung der Verhältnismäßigkeit die angemessene Art der Nacherfüllung, entweder die Ersetzung oder die Reparatur, unter Ausschluss jeglicher Entschädigung, aus welchem Grund auch immer. Schlägt die Nacherfüllung nach Aufforderung des Kunden fehl, kann der Kunde von dem betreffenden Einzelvertrag zurücktreten oder den Kaufpreis bzw. die Vergütung proportional zum Schaden mindern.
- c.) LUNADIS haftet nicht bei Mängeln für die Lieferungen und Leistungen des Servicepartners, wenn es sich um eine Drittlieferung handelt. Mängelrügen begründen kein Zurückbehaltungsrecht und berühren die Verpflichtung zum Ausgleich der Abrechnung nicht, soweit nicht bei Fälligkeit der Abrechnung etwaige Mängel unbestritten oder gegenüber LUNADIS rechtskräftig festgestellt sind.
- d.) Beruht ein Mangel auf dem Verschulden von LUNADIS, leistet LUNADIS Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen wegen eines Mangels unter den gesetzlichen Voraussetzungen und nur im Rahmen der in Ziffer 16 dieser AGB-LUNADIS festgelegten Grenzen.

### 16. Haftung

Die Haftung von LUNADIS auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, ist nach Maßgabe dieser Ziffer eingeschränkt. Gleiches gilt für die Haftung aus oder in Zusammenhang mit Einzelverträgen, die den Direktlieferungen oder Kommissionen zugrunde liegen. Die Haftung aus oder im Zusammenhang mit Einzelverträgen, die den Drittlieferungen zugrunde liegen, bestimmt sich nach den Vereinbarungen, die der Kunde mit den Servicepartnern schließt.

LUNADIS haftet nur für Schäden, die unmittelbar aus einer schwerwiegenden Vertragsverletzung resultieren. Die Haftung von LUNADIS ist jedenfalls auf vertragstypische und vernünftigerweise vorhersehbare Schäden begrenzt.

Generell ist der Ersatz mittelbarer Schäden wie Datenverlust, Kundenverlust, entgangener Gewinn oder Rückgänge der Gewinnspannen ausdrücklich ausgeschlossen.

In jedem Fall darf der Gesamtbetrag der Entschädigung, die LUNADIS aufgrund eines Haftungsfalls an den Kunden zu zahlen hat, den Betrag der vom Kunden in den letzten sechs Kalendermonaten vor Entstehen des Schadensanspruchs gezahlten Serviceentgelte nicht übersteigen.

Diese Haftungsbeschränkung gilt nicht für Schäden infolge einer Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit. Diese Haftungsbeschränkung gilt auch für die Aufwendungsersatzansprüche des Kunden und bei Pflichtverletzungen bei Vertragsverhandlungen.

## 17. Prescription

Toutes les actions naissant du contrat conclu entre le Client et LUNADIS se prescrivent par un an à compter du fait qui leur a donné naissance. Cette prescription conventionnelle reste soumise aux causes de suspension et d'interruption de droit commun.

## 18. Renseignements : obligation du Client en matière d'information

- a) LUNADIS a le droit de rechercher des informations auprès des agences de renseignements économiques et des organismes de crédit.
- b) Le Client est tenu d'informer immédiatement par écrit LUNADIS, en cas de changement de propriétaire de son entreprise, de départ ou d'arrivée d'associés, de départ ou d'arrivée de dirigeants, du changement de ses coordonnées bancaires, de la forme juridique de son entreprise, du changement d'adresse ou des coordonnées téléphoniques et/ou de la cessation de l'exploitation de son entreprise (en indiquant les nouvelles coordonnées des propriétaires et dirigeants). Le Client est tenu de coopérer de manière appropriée si LUNADIS a besoin d'informations ou de communications de la part du Client afin de se conformer aux dispositions légales sur la prévention du blanchiment d'argent, en particulier pour la détermination et la vérification de l'identité.
- c) Dès lors que l'Équipement confié par LUNADIS au Client est rattaché à un véhicule, tout changement de plaque d'immatriculation ou de véhicule doit être immédiatement signalé à LUNADIS.
- d) Communication du numéro d'identification à la TVA du Client : les Clients qui résident dans l'UE sont tenus de communiquer spontanément et sans délai à LUNADIS tous les numéros d'identification à la TVA ainsi que les éventuels changements et/ou celui de leur représentant fiscal. Si le Client résidant dans l'UE ne dispose pas encore de numéro d'identification à la TVA, il s'engage à en demander un dans l'État de sa résidence et à informer LUNADIS de sa demande ainsi que de son numéro d'identification définitif à la TVA.

## SECTION B DISPOSITIONS FINALES

### 19. Transfert du contrat

LUNADIS est à tout moment en droit de céder à une entreprise liée la totalité du contrat ou certains droits et obligations en découlant. LUNADIS informera le Client de ce transfert de contrat par écrit et en temps utile.

### 20. Droit applicable – Jurisdiction

Les présentes CG-LUNADIS ainsi que le contrat liant LUNADIS au Client sont soumis au seul droit français, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

Le tribunal de commerce de Paris est exclusivement compétent en cas de litige relatif à l'interprétation, l'exécution ou la cessation de ce contrat.

### 21. Services de paiement

Sauf disposition contraire des présentes conditions générales, il est dérogé aux dispositions citées par l'article L133-2 du Code Monétaire et Financier.

### 22. Clause de sauvegarde

L'absence de validité de certaines stipulations des présentes CG-LUNADIS n'affecte aucunement la validité des autres stipulations.

### 23. Confidentialité des conditions contractuelles individuelles

Le Client est tenu, pendant la durée de la relation contractuelle avec LUNADIS de traiter de manière strictement confidentielle ses conditions contractuelles individuelles telles que par exemple les prix, les frais de service et les données de transaction («Informations confidentielles»), dans la mesure où il ne s'agit pas d'informations notoires ou qu'il ne soit pas obligé de les divulguer en vertu d'une loi ou d'une demande des autorités administratives ou judiciaires. Le Client ne doit pas divulguer les Informations confidentielles à des tiers ou les utiliser à des fins commerciales sans le consentement de LUNADIS. LUNADIS se réserve le droit de demander réparation du préjudice subi à la suite d'une violation de l'obligation de confidentialité par le Client.

### 24. Traitement des données et protection des données

LUNADIS traite les données du Client, notamment celles issues de la relation contractuelle, exclusivement dans le cadre des dispositions légales relatives à la protection des données à caractère personnel. Ceci inclut également le traitement et/ou la transmission de données à des tiers (par ex. aux Partenaires de Service), qui agissent pour LUNADIS dans le cadre des dispositions applicables et des garanties correspondantes, sous réserve de leur caractère licite au regard de la réglementation relative à la protection des données. Des informations complémentaires sur la protection des données sont disponibles sur le site [www.lunadis.com/datenschutz](http://www.lunadis.com/datenschutz).

Conformément à la loi, le Client bénéficie à tout moment d'un droit d'accès, de rectification et de suppression de ses données à caractère personnel auprès de LUNADIS en s'adressant au délégué à la protection des données de LUNADIS à l'adresse email suivante : [datenschutz@dkv-mobility.com](mailto:datenschutz@dkv-mobility.com).

### 25. Validité et interprétation

Les CG-LUNADIS sont rédigées en français et en allemand. En cas de conflit d'interprétation entre les versions françaises et allemande, seule la version française des CG-LUNADIS fait foi.

Version : 01/2020

## 17. Verjährung

Sämtliche Ansprüche aus dem zwischen dem Kunden und LUNADIS geschlossenen Vertrag verjähren innerhalb eines Jahres ab dem Zeitpunkt ihrer Entstehung. Diese vertragliche Verjährungsfrist bleibt dem allgemeinen Recht über die Unterbrechung und Hemmung von Verjährungsfristen unterstellt.

## 18. Auskünfte: Mitteilungspflichten des Kunden

- a.) LUNADIS ist berechtigt, Auskünfte bei Wirtschaftsauskunfteien und Kreditinstituten einzuholen.
- b.) Der Kunde ist verpflichtet, den Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von Geschäftsführern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) LUNADIS unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Der Kunde ist zur sachdienlichen Mitwirkung verpflichtet, soweit LUNADIS zur Erfüllung der gesetzlichen Bestimmungen zur Geldwäscheprävention, insbesondere der Identitätsfeststellung und -prüfung, Informationen oder Mitteilungen des Kunden benötigt
- c.) Soweit es sich nach der für das jeweilige LEO zwischen dem Kunden und LUNADIS vereinbarten Nutzungsberechtigung um fahrzeugbezogene LEO handelt, sind Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel LUNADIS unverzüglich mitzuteilen.
- d.) Mitteilung der Umsatzsteuer-Identifikationsnummer des Kunden: In der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, LUNADIS unaufgefordert weitere gültige Umsatzsteuer-Identifikationsnummern und/oder die gültige Umsatzsteuer-Identifikationsnummer ihres Fiskalvertreters sowie etwaige Änderungen unverzüglich mitzuteilen. Sofern der in der EU ansässige Kunde über noch keine Umsatzsteuer-Identifikationsnummer verfügt, verpflichtet er sich, diese in seinem Ansässigkeitsstaat zu beantragen und LUNADIS über den Antrag sowie die endgültige Umsatzsteuer-Identifikationsnummer zu informieren.

## Teil B SCHLUSSBESTIMMUNGEN

### 19. Vertragsübertragung

LUNADIS ist jederzeit dazu berechtigt, den gesamten Vertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihr verbundenes Unternehmen zu übertragen. LUNADIS wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.

### 20. Anwendbares Recht – Gerichtsbarkeit

Die vorliegenden AGB-LUNADIS und der Vertrag zwischen LUNADIS und dem Kunden unterliegen ausschließlich französischem Recht, unter Ausschluss des UN-Kaufrecht (CISG).

Jeder Streitfall bezüglich der Auslegung, Durchführung oder Beendigung dieses Vertrags unterliegt der alleinigen Zuständigkeit des Handelsgerichts von Paris.

### 21. Zahlungsdienste

Soweit sich aus diesen Bedingungen nichts Abweichendes ergibt, werden die in § 1133-2 des französischen Finanz- und Währungsgesetzbuches genannten Vorschriften abgedungen.

### 22. Salvatorische Klausel

Sollten Teile dieser AGB-LUNADIS unwirksam sein, so wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.

### 23. Geheimhaltung von der individuellen Vertragsbedingungen

Der Kunde ist verpflichtet, für die Dauer der Vertragsbeziehung mit LUNADIS seine individuellen Vertragsbedingungen wie z. B. Preise, Serviceentgelte und Transaktionsdaten streng vertraulich zu behandeln („vertrauliche Informationen“), soweit es sich nicht um öffentlich bekannte Informationen handelt oder er aufgrund zwingendem Gesetz oder zwingender behördlicher oder gerichtlicher Anordnung zur Offenlegung verpflichtet ist. Der Kunde darf die vertraulichen Informationen ohne Genehmigung von LUNADIS nicht an Dritte weitergeben oder für kommerzielle Zwecke nutzen. LUNADIS behält sich vor, bei einem Verstoß des Kunden gegen die Geheimhaltungspflicht etwaig entstandene Schäden gerichtlich geltend zu machen.

### 24. Verarbeitung von Daten und Datenschutz

LUNADIS verarbeitet Daten des Kunden, insbesondere solche aus dem Vertragsverhältnis, ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen. Dies umfasst vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Verarbeitung und/oder Übermittlung von Daten an Dritte (z. B. Service-Partner), die im Rahmen der geltenden Bestimmungen und entsprechenden Garantien für LUNADIS tätig werden. Weitere Informationen zum Datenschutz sind auf der Website [www.lunadis.com/datenschutz](http://www.lunadis.com/datenschutz) verfügbar.

Der Kunde hat gemäß den gesetzlichen Bestimmungen das Recht auf jederzeitigen Zugriff, Berichtigung und Löschung seiner personenbezogenen Daten bei LUNADIS, indem er sich an den Datenschutzbeauftragten von LUNADIS an folgende E-Mail-Adresse [datenschutz@dkv-mobility.com](mailto:datenschutz@dkv-mobility.com) wendet.

### 25. Geltung und Auslegung

Diese LUNADIS-AGB sind in französischer und in deutscher Sprache verfasst. Im Falle eines Auslegungstreits hat stets der französische Text Vorrang.

Stand : 01/2020